ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — MAANDAG 16 MEI 1955 — No. 2227

Oranjestad stond Zaterdagmorgen in het teken van society-huwelijk van de heer Lorenzo M. Arends en mej. Lesbia Osorio

Grote belangstelling voor kerkelijke inzegening. Fraaie toiletten boden schitterende aanblik

ORANJESTAD.— De Zaterdagmorgen stond in het teken van het societyhuwelijk van de heer Lorenzo M. Arends, directeur van Mario S. Arends N.V. en enige zoon van de heer en mevrouw Mario S. Arends en mej. Lesbia Osorio. Vrijdagmorgen werd ten huize van de familie M.S. Arends het burgerlijk huwelijk gesloten: de ambtenaar van de burgerlijke stand had voor deze gelegenheid zijn bureau naar de woning van de familie in de Nassaustraat verplaatst.



Het charmante bruidspaar. Foto Bonke

Zaterdagmorgen om zeven uur werd in de R.K. Kerk van St. Fransiscus door de Z.E. pastoor J. Burgemeester het huwelijk kerkelijk bevestigd. Er bestond voor deze plechtigheid een bijzonder grote belangstelling. Voorafgegaan door vier bruidsmeisjes en vier bruidsjonkers en vergezeld van de padrina en madrina Reinaldo Arends en Aura Osorio, begaf het jonge paar zich naar de kerk. De bruid, lieftallig in het wit gekleed met een lange sleep en de bruidegom, eveneens in het wit, maakten een waarlijk sprookjesachtige indruk, hetgeen nog verhoogd werd door de fraaie toiletten van de dames-familieleden en vrienden en kennissen, die de dienst bijwoonden. Het koor van de fréres zong Gregoriaanse zangen, tijdens de Plechtige H. Mis.



Het bruidspaar en de naaste familieleden. Foto Bonke

Enorm veel mensen, bloemstukken en geschenken op de receptie.

Na de kerkelijke bevestiging begaf het bruidspaar, nu als de heer en mevrouw L. M. Arends zich naar de woning van de ouders van de bruidegom, waar voor hen en de familieleden een verrukkelijk ontbijt stond te wachten.

Om elf uur ging het gezelschap toen naar de woning van mevr. de weduwe Osorio aan de Kloosterweg nr. 17, waar kort na hun aankomst, de eerste gasten voor de receptie reeds arriveerden om het gelukkige paar en de ouders de gelukwensen aan te bieden.

Een lieftallige jongedame zorgde ervoor, dat de gasten hun handtekeningen in het gastboek plaatsten en door een paradijs van bloemstukken, die vrijwel de gehele voorkamer vulde kwam men bij het bruidspaar. Achter het bruidspaar bevond zich een tafel, die vol stond met de mooiste taarten. De enorme bruidstaart van zeker wel een meter hoogte stond in het midden en was de dominerende figuur op dit plateau van lekkernijen.

In een aparte kamer stonden de geschenken, die het jonge paar had mogen ontvangen. Voor een klein kapitaal aan handige gebruiksvoorwerpen en luxe ornamenten bevond zich in deze kamer die al spoedig te klein bleek, toen de stroom geschenken maar aan bleef houden.

Zes weken op huwelijksreis.

Een enorme schare belangstellenden, waaronder de Gezaghebber en mevr. C. Kwartsz-Spruyt, had zich inmiddels in de woning verzameld en de late bezoekers konden nog maar met moeite een plaatsje voor hun auto bemachtigen, zo vol was het.

Tot ver na enen, het officiële tijdstip van het einde van de receptie, bleven de gasten in de woning in gezellig gesprek en overvloedig voorzien van dranken en lekkere hapjes bijeen. Pas tegen half drie toen het bruidspaar moest vertrekken om het vliegtuig naar Caracas te kunnen halen, liep het huis van de familie Osorio leeg.

In het Dakota Restaurant werd het echter vol. Het feest werd daar nog voortgezet en toen het vertreksein gegeven werd strooiden bereidwillige handen over het bruidspaar grote hoeveelheden rijst.

De heer en mevrouw Arends gaan eerst naar Caracas, vandaaruit naar Miami, Washington, Baltimore, New-York en zullen nog vele andere plaatsen in de V.S. aandoen. Zij verwachten ongeveer zes weken weg te blijven om dan weer naar Aruba terug te keren.

Wij wensen langs deze weg de heer en mevrouw Lorenzo M. Arends heel veel geluk op hun verdere levenspad.



Pastoor J. Burgemeester en het bruidspaar, tijdens de kerkelijke inzegening. Foto Bonke

CARAIBISCH OVERZICHT

B. G. Jeugdleiders volgen practische cursus

BRITS GUYANA.— Begin April hebben 40 jeugdleiders op het platteland — 23 heren en 17 dames — aan de Openbare School te Beterverwagting een practische cursus van vijf dagen gevolgd.

Deze cursus is de eerste in zijn soort die te Brits Guyana werd gehouden. De cursus stond onder auspicien van de Regionale Raad van Jeugdorganisaties van het laagland van Oost Demerara en 't Departement van Maatschappelijke Welvaartszorg. Het werkprogramma omvatte lezingen, demonstraties, groepswerk, een tocht naar Georgetown, een filmvoorstelling en een dag buiten op het Proefstation te Paradise. (B.G. Daily Argosy).

FRANS LANDBOUW EN BODEMDESKUNDIGE BEZOEKT TRINIDAD NA CURACAO en BONAIRE.

TRINIDAD.: — Prof. Raymond Chaminade, een Frans deskundige inzake landbouw en bodemvraagstukken in droge gebieden heeft begin April een bezoek gebracht aan Trinidad om besprekingen in verband met een bodem onderzoek die hij daartelande zal verrichten. Het bezoek van Prof. Chaminade aan Trinidad, evenals zijn bezoek aan Curacao en Bonaire, waar de regering van de Nederlandse Antillen zijn advies heeft ingewonnen, werd gearrangeerd door het Secretariaat van de Caraib. Commissie. Op deze reizen werd de Prof. vergezeld door de Heer B. Havard Duclos, Landbouwkundig ingenieur van de Voedsel en Landbouw Organisatie van de Verenigde Naties, gedetacheerd bij de Caraibische Commissie.

UNIVERSITEIT VAN JAMAICA.: — In een uitzending van Radio Jamaica op 14 April hebben de drie leden van het academisch personeel van de Universiteit van Jamaica, die onlangs de landen van het Oostelijk Carabisch gebied hebben bezocht om de candidaten die tot de Universiteit wensen te worden toegelaten, te spreken, hun reisindrukken gegeven. Een van hen, de Heer Martin, die ook in 1952 lid van een dergelijk gezelschap was, zei dat er een aanzienlijke verbetering was ingetreden in het peil van de gegadigden vergeleken bij degenen die hij op zijn vorige reis ontmoet had.

(Newsletter van de Universiteit van Jamaica).

TEGEN BRUGLEUNING AANGEREDEN

O'STAD.— Werd gemeld dat een auto tegen de brug over het Spaansch Lagoen was gereden. Bij aankomst van de politie bleek dat de bestuurder van auto A-5728 tegen de Noordelijke muur was gereden. Schade ongeveer Fl. 150.—. Geen persoonlijke ongelukken.

Gisteren viering van het Patroonsfeest van de freres de la Salle

SAVANETA: — Gisteren was het de dag van de H. Jean Baptist de la Salle, stichter van de orde van de frères van de Christelijke scholen en hun patroon.

Deze heugelijke dag is door de frères op intieme wijze in het nieuwe tehuis "Maris Stella" te Savaneta gevierd. Aangezien bij de opening van het klooster wegens de enorme volte de vele collega's lekenonderwijzers niet uitgenodigd konden worden, is er gisteren speciaal voor hen een receptie geweest, waarna ook zij in de gelegenheid werden gesteld het tehuis eens rustig te bekijken.

Het Wilhelmina monument comité werkt voort

ORANJESTAD: — Vrijdagavond j.l. was in het Bestuurskantoor te Oranjestad opnieuw een vergadering belegd door het werkcomité uit het bovengenoemd comité. Ter vergadering waren ook uitgenodigd en aanwezig vertegenwoordigingen van besturen van clubs en verenigingen uit Oranjestad en de buitendistricten.

Aan deze clubs werd bij deze gelegenheid verzocht ook een steentje te willen bijdragen tot het bijeenbrengen van het benodigde geldbedrag. Zonder uitzondering verklaarden de clubs zich hiertoe bereid. Zij zegden toe o.m. dans-, bingo- en dergelijke avonden te zullen gaan organiseren, alsmede wedstrijden te gaan houden, alles ten bate van het fonds.

Dancing in Hotel Holland gisterenmorgen feestelijk geopend.

ORANJESTAD: — Gistermorgen om elf uur werd de dancing in Hotel Holland in Oranjestad geopend. Het was een gezellige volte op en rond de dansvloer, waar de eerste dans werd uitgevoerd door mevrouw J. Bontekoe, echtgenote van de hoteleigenaar, en de heer J. Booi Jr.

Muziek was er genoeg in deze met visnetten draperieën en aquaria smaakvol versierde ruimte.

De conjunto Estrellas Lucky Strike, het Quinteto Colonial en het Quinteto Tipico Antilliano verleenden alle hun medewerking aan dit voor dansend Oranjestad belangrijk gebeuren. Van de opening af aan werd de muziek uitgezonden door de Voz di Aruba in samenwerking met de firma A. M. Laelé, die het agentschap van de bekende rum Rey de Copas heeft. Voor de opening was speciaal deze Zondag uitgekozen, verklaarde ons mevrouw Bontekoe, omdat op deze dag haar zoontje Wim zijn verjaardag vierde! Een dubbel feest dus. Van harte proficiat met de opening.



Gisteren, op de verjaardag van Wim Bontekoe werd de dancing in Hotel Holland geopend. Blij met dit dubbele feest poseren hier moeder en zoon voor Jan Bonke.

Zaterdagavond was het feest in de Club Suriname

SAN NICOLAS: — Het bestuur van de Vereniging Suriname bood Zaterdagavond van 10 tot drie uur haar leden een bijzonder aangename feestavond aan. Op de tonen van de Conjunto Estrellas Lucky Strike dansten de talrijke paren vele uren van de avond door en de speciale dansen en wedstrijden door de organisatoren bedacht, leverden een welkome bijdrage tot de algemene feestvreugde. Zo wonnen de heer N. Lo Fo Song en mevrouw N. Pieters de z.g. spotdans en konden daarom een fles whisky mee naar huis nemen.

Het bestuur heeft nog verschillende andere dingen in petto, als een bingo- en dansavond, terwijl er binnenkort ook weer toneelstukjes opgevoerd zullen worden.

SCHELDEN IN BOLIVIASTRAAT

O'STAD.— Werd assistentie gevraagd voor een vechtpartij in de Bolivarstraat. Bij aankomst van de politie bleek dat de bekende M.M. die niet toerekenbaar is, aan het schelden was. Hij is ter kalmering overgebracht naar de politiewacht.

Dr. Zaneveld niet lang meer op de Antillen; Dr. Hummelinck nog twee maanden naar de Bovenwinden.

ORANJESTAD.— Hedenochtend zijn de beide marien-biologen dr. J.S. Zaneveld en dr. P. Wagenaar - Hummelinck na een verblijf van ongeveer een maand op Aruba, waar zij vele studies van planten en dieren langs de zeekust verrichtten, van Dakota vertrokken. Het voorlopige doel in Curacao. De 29e Mei zal dr. Zaneveld evenwel alweer doorreizen naar Paramaribo, waar hij tot 5 Juni hoopt te blijven om vervolgens weer koers te zetten naar Holland. Dr. Hummelinck zal de tweede Juni van Curacao naar de Bovenwinden vertrekken, waar hij tot Augustus onderzoekingen hoopt te kunnen verrichten.

Gevraagd naar zijn ervaringen die hij op het gebied van zijn studie in de Antillen opdeed, verklaarde dr. Zaneveld, dat het onderzoek door gebrek aan tijd weinig diepgaand had kunnen zijn. Het was in hoofdzaak een kwestie geweest van in zo kort mogelijke tijd zoveel mogelijk studiemateriaal te verzamelen. Hij hoopt, dat hem nog eens de gelegenheid gegeven zal worden naar de Antillen terug te keren, zodat hij dan zal kunnen voltooien, wat nu door gebrek aan tijd onvolledig moest blijven.

Op Curacao zal al hetgeen de beide geleerden de laatste tijd verzameld hebben met zorg verpakt worden voor verscheping naar Holland.

Opgelost zijn de marien-biologische problemen dus nog lang niet, maar „onze onderzoekingen hebben wel dit resultaat opgeleverd, dat wij nu weten waar zij liggen en dat is al een heel ding", aldus besloot dr. Zaneveld het verslag van zijn ervaringen tot dusverre op de Antillen.

Op eerste Pinksterdag Paardenraces op R.C.A.-terrein

Opbrengst voor bouw kerk op Dakota

ORANJESTAD: — Over twee weken, op Zondag 29 Mei, eerste Pinksterdag aanstaande, zal de onlangs opgerichte „Aruba Paardensport Vereniging" in het RCA-Sportcentrum een wedstrijd organiseren.

Het is de bedoeling dat er zestien paarden, van Arubaanse en Colombiaanse oorsprong, aan de race deel zullen nemen. Het wordt een race over een vlakke baan en een over hindernissen. Aan de race zal een loterij of totalisator verbonden zijn. De baten van de wedstrijd komen geheel ten goede aan het fonds, waaruit de bouw van de R.K. Kerk op Dakota bekostigd zal moeten worden.

Hoofdkantoor Eerste Nederlandsche & Nieuwe Eerste Nederlandsche in den Haag herrezen

ORANJESTAD: Het Concern van de E.N. en de N.E.N., dat ook in Suriname (Ned. Ant.) een belangrijk verzekeringsbedrijf heeft opgebouwd, kon dezer dagen eindelijk het nieuwe hoofdkantoor aan de Johan de Wittlaan 50 te Den Haag betrekken.

De onmiddellijke aanleiding tot deze nieuwbouw was de verwoesting tijdens het bombardement van 3 Maart 1945 van het oude hoofdkantoor aan de Prinsessegracht te Den Haag, aldaar bekend als het van 1640 daterende „Huis aan de Boschkant". Korte tijd na de bevrijding in 1945 werd reeds besloten van de nood een deugd te maken en een nieuw gebouw te stichten, waarin zowel de E.N. als de N.E.N. onder één dak konden worden gevestigd en dat ook voldoende expansieruimte voor een lange reeks van jaren zou bieden. Met het vinden van een geschikte plaats voor het nieuwe gebouw en met het verkrijgen van de vereiste vergunningen en goedkeuringen bleken jaren gemoeid te zijn, doch eind 1951 kon eindelijk een aanvang worden gemaakt met de verwezenlijking van het zeer fantasierijke ontwerp van wijlen de bekende Nederlandse architect, wijlen Ir. A. v.d. Steur. De bouw heeft 3½ jaar geduurd en zonder overdrijving kan gezegd worden dat thans, na de voltooiing, blijkt, dat Den Haag een markant, monumentaal gebouw rijker geworden is. Het gebouw, dat zowel aan alle aesthetische als utiliteitseisen voldoet, biedt plaats aan het gehele, uit circa 700 man bestaande binnendienstpersoneel van E.N. en N.E.N. en kan nog met circa 1/3 worden uitgebreid, omdat tijdelijk een vleugel van het complex aan de Herstelbank verhuurd werd.

Op Aruba heeft men deze dag niet ongemerkt voorbij laten gaan. Hedenmorgen werd door 'n groot aantal medewerkers en vrienden van de NEN op Aruba 'n telegram aan de hoofddirectie gezonden dat als volgt luidde:

Gezamelijke Arubaanse medewerkers en vrienden van Uw concern bieden hartelijke gelukwensen ter gelegenheid opening hoofdkantoor stop Hopen vanuit dit nieuwe kantoor banden met Aruba verstevigd moge worden.

Dit telegram was door een groot aantal agenten, medewerkers en relaties ondertekend. Wel een teken dat de NEN in haar zevenjarige bestaans periode op Aruba niet alleen vele verzekeringen sloot, maar ook veel goede vrienden verwierf.

Tijdens een bijeenkomst in Den Haag werd door de Inspecteur van de NEN de Heer VINCK uit Curacao, namens de generaal Agente op Aruba, de Firma Mario S. Arends N.V. het bekende boekwerk van Dr. Joh. Hartog aangeboden, terwijl tevens door het kantoor Aruba in den Haag 'n bloemenhulde werd gebracht.

Wij vernamen, dat de vele vrienden, relaties en klanten, die de maatschappij in de Nederlandse Antillen en Suriname heeft, steeds wanneer zij in Nederland vertoeven, welkom zullen zijn in het nieuwe hoofdkantoor.

Wij wensen de maatschappij van harte succes met deze uitbreiding.

Gedenkplaat voor de tijdens w.o. II gevallen leden van Lago Marine Club aangebracht

SAN NICOLAS: — In de binnenkort te openen International Seaman's Club te San Nicolas is een gedenkplaat aangebracht ter herinnering aan de in de Tweede Wereldoorlog gevallen leden van de Lago Marine Club. Op de plaquette staan de woorden:

1939 M. N. 1944

LAGO MARINE CLUB
IN MEMORY OF THE MEMBERS,
WHO LOST THEIR LIVES
IN WORLD WAR II.

De letters M. N. betekenen Marine Navy en boven aan de plaat staat een kroon. Er staan 21 namen op de plaat.

Balletgroep van mej. E. Athmer treedt Zondagmiddag in Lago Heights Club op

SAN NICOLAS: — Naar wij vernamen zal de balletgroep van mej. E. Athmer, die verleden week tweemaal in Oranjestad, n.l. in het De Veer Theater en in de Sociedad Bolivariana, is opgetreden, aanstaande Zondag 22 Mei in de Lago Heights Club een uitvoering geven, speciaal voor de kinderen van San Nicolas en omstreken.

Verleden week uitten wij reeds de wens een tweede uitvoering te geven, daar de zaal van Bolivariana niet groot genoeg was om alle belangstellenden te bevatten. Gelukkig heeft men dus een mogelijkheid gevonden. Het programma zal ongeveer een uur duren. De balletgroep voert zeven dansen op en wordt weer begeleid door de heer J. J. Stam. De mogelijkheid bestaat dat ook enkele andere mensen hun medewerking aan deze matinee zullen geven.

DE LAATSTE LEZING VAN DR. ZANEVELD OP ARUBA:

Hoe kunnen dieren zich uiten?

De mens, die blind is voor de schoonheden van de natuur, geniet maar half van het leven

ORANJESTAD.— De laatste lezing voor zijn vertrek van Aruba heeft dr. J.S. Zaneveld Vrijdagavond j.l. in de Julianaschool gehouden over het onderwerp „Hoe kunnen de dieren zich uiten?" Spreker begon met te zeggen, dat het dier niet beschoud mag worden als een doelmatig werkende machine en ook niet als een mensje, waaraan alleen de spraak ontbreekt. Over de Barracuda wordt gezegd, dat hij een vals karakter heeft en dat hij een ras toneelspeler is; de papegaaivis zou een oude sul zijn en de egelvis een onhandig en lomp dier.

Is dat echter in werkelijkheid wel zo, vroeg spreker zich af. Om een dier te leren kennen en zijn gedragingen te kunnen verklaren, is het noodzakelijk het milieu te kennen, waarin het dier thuishoort en de factoren te bestuderen, die zijn gedragingen beinvloeden.

Zijn beweringen met lichtbeelden illustrerend ging dr. Zaneveld nader in op deze gedragsbepalende factoren, die hij in vier groepen verdeelde:

a) de reflexbewegingen
b) de instincthandelingen
c) de associatiehandelingen
d) de intelligentiehandelingen.

a. De reflexhandelingen geschieden als reactie op een prikkel van binnenof van buitenuit. Door honger gedreven gaat een barracuda op zoek naar een prooi (een prikkel van binnenaf). Zodra de omgeving trilt trekt de schelpkokerworm zich in zijn huisje terug (van buitenaf).

b. Wat instinct precies is, kan niet precies in woorden gevat worden. Men zou het kunnen noemen, een handeling, die geschiedt door een spontane innerlijke drang en die voorkomt bij dieren, die tot dezelfde soort behoren. Alle palingen trekken b.v. naar de Saragossazee om te paren, alle zalmen trekken juist de rivieren op.

Een instinctmatige handeling is ook aangeboren en kan niet verworven worden. Een mesvisje in afzondering van zijn soortgenoten in een aquarium grootgebracht, gaat toch verticaal zwemmen, zoals al zijn soortgenoten plegen te doen.

Voorts kan van een naar het instinct uitgevoerde handeling worden gezegd, dat die steeds doelmatig is, althans zolang het dier onder natuurlijke omstandigheden verkeert. Jonge steltlopers maken b.v. op vochtige grond een trappelbeweging. Deze handeling is doelmatig want door deze actie komen de wormen naar boven, die deze vogels eten. Zet men evenwel een jonge steltloper op een vochtige doek, dan maakt hij toch dezelfde trappelbeweging, maar nu is die niet doelmatig meer.

c. De associatie- of leerhandelingen tonen aan, dat dieren, — ook de lager georganiseerde — in staat zijn te profiteren van een opgedane ervaring. Een zeepaardje b.v., dat men omwikkeld had met een draad garen, wist de draad, bij herhaling van de proef, telkens vlugger los te maken. De meeste vissen kunnen uitmaken of een worm over een stukje ijzer geschoven is of niet. Zij spuiten er nl. een stroom water tegen, waardoor het uiteinde van de worm opdwarrelt, indien de worm vrij is. Zit hij over een haak gescholen, dan beweegt hij niet.

Op het vermogen van de dieren associatiehandelingen uit te voeren berust ook de dressuur van dieren, waarbij gebleken is, dat de dieren over het algemeen slechts die handelingen gemakkelijk leren, die voor hun leven van grote betekenis, ja van vitaal belang zijn.

d. de intelligentiehandelingen komen slechts voor bij enkele mensapen en bij de mens. Deze mensapen hebben een zeer geringe mate van inzicht, die hen in staat stelt op een gegeven moment gereedschappen te gebruiken zonder dat zij de gebruiksmethode ooit hebben kunnen waarnemen. De „planning" echter, typerend voor de mens, is deze dieren volkomen vreemd. Het menselijk vernuft doet hem oordelen, kiezen, zijn handelingen motiveren en richt deze handelingen zodanig, dat een verwezenlijking van zijn plannen bereikt wordt. Dit is dan ook de reden, dat het karakter van de mens blijkt uit zijn daden.

Minister Van Romondt niet geheel voldaan over Antilliaanse stand ter E 55

's GRAVENHAGE, 16 Mei.— „Ik kan niet zeggen, dat ik voor 100% voldaan ben over de Antilliaanse stand op E-55", aldus minister E.J. Van Romondt in 'n onderhoud met 'n redacteur van het A.N.P. Dokter Van Romondt wilde voorop stellen, dat de heer Utermark van het Instituut voor de Tropen, die de stand verzorgt, zijn uiterste best doet, en de heer Utermark zelf is ook niet geheel voldaan, maar zijn handen zijn gebonden door plaatsgebrek. De Antillaanse stand is groot 12 x 12 meter, hetgeen op zichzelf niet zo weinig is, maar bevat bijna geen wanden, waarop men kaarten, diorama's enz. kan aanbrengen.

De stand is door glazen tussenwanden van naburige stands afgescheiden. De Antilliaans stand is gelegen tussen de stands van andere zaken, aan de ene zijde van een kruidenierszaak en aan de andere zijde ook een zakenstand, en zo ingericht, dat men vanuit de naburige stands door de andere aaneen gebouwde heenloopt, hetgeen de wandruimte nog vermindert. En in de stand zelf mochten geen extra wanden worden opgetrokken. In het midden van de stand komt een tape-recorder met Antilliaanse muziek en telkens afwisselend zullen twee Antilliaanse studenten in Nederland er staan voor inlichtingen en voorlichting. Enige maquettes zijn nog onderweg. Zijn eindoordeel behoudt minister Van Romondt zich voor tot het geheel is gereed gekomen.

Statistiekwet

Op een vraag naar zijn uitgebreide werkzaamheden in Nederland behalve het Coordinatie-college, zei de heer Van Romondt, dat men o.a. overleg zal plegen met de directeur-generaal van het Centraal Bureau voor de Statistiek, dr Idenburg, over een nieuwe Antilliaanse statistiekverordening, met name met welke gegevens van de zijde der eilandgebieden en de handel men kan volstaan voor de samenstelling van 'n betrouwbare statistiek, dus hoe ver men zal moeten gaan met het vastleggen in de verordening van de verplichting tot het verstrekken van de nodige gegevens en in hoeverre hier dus kan worden tegemoet gekomen aan de wensen der eilandgebieden op het stuk van een beperking der verplichting tot het verschaffen der gegevens.

Bovenwindse problemen

Verder is de aandacht vooral ook gericht op de ontwikkeling van de Bovenwinden. Dokter Van Romondt zal zich met de heer Van Boven (die hem trouwens ook bij alle andere zaken bijstaat) naar Wageningen en Deventer begeven om een voor de Bovenwinden geschikte landbouwkundige te zoeken. Inzake de Bovenwinden zullen de heren zich op Minvor en buitenlandse zaken orienteren in hoever de mogelijkheid bestaat, dat er samenwerking tot stand komt tussen Nederland, Frankrijk en Engeland om de ontwikkelingspogingen hunner gezamenlijke Bovenwinden te „poolen", bijv. Engeland kan zorgen voor een intensiever interinsulaire scheepvaart tussen de Bovenwinden der drie landen. Dit zijn dus alleen inleidende besprekingen, of die mogelijkheid bestaat. Dan de vraag, in hoeverre Nederland bereid is bij te staan met technische hulp voor de Bovenwinden, geen financiële hulp maar dat bijv. De Wosuna een technicus zou kunnen sturen.

Voor Bonaire doet de heer Van Romondt pogingen tot wateronderzoek, zoals destijds ir Krul het deed voor Curaçao, en een hydrogeoloog zou op Bonaire een onderzoek moeten instellen naar mogelijke waterlagen en een waterkaart maken. Hierbij gaat het voornamelijk om de kosten.

Een belangrijk punt acht minister Van Romondt ook een contactpunt in Nederland voor kleinere ondernemingen. Concerns als Philips of Organon vinden hun eigen weg wel, maar er moet in Nederland een punt komen, waar de kleinere ondernemingen alle mogelijke voorlichting kunnen krijgen, bijv. over de wijze, waarop zij het grootste nut kunnen trekken voor de vrijhandelzone in de Curaçaose haven, hoe zij daar kleine voorraden kunnen opslaan, die naar behoefte over Noord- en Zuid-Amerika kunnen worden verzonden, o.a. als retourvracht in vliegtuigen, die anders geen of weinig lading hebben, hoe ze kunnen komen tot bescheiden vestigingen op Curacao of Aruba, zonder dat het voor haar nodig is eerst mensen uit te sturen voor dure „verkenningen". In dit luchthandelsverkeer ziet dokter Van Romondt een toekomst: kleinere hoeveelheden zijn onvoordelig per schip door de zwaardere emballage e.d. en veel eenvoudiger per vliegtuig.



Vrijdag vierden de Rooms Katholieken de dag van O.L. Vrouwe van Fatima. 's Avonds werd er in Oranjestad een lichtprocessie gehouden, die eindigde in de kerk op Playa, waar dit prachtige beeldje van O.L. Vrouwe te zien was.

Foto Bonke

Reorganisatie kadaster

Voor zover de Regering bekend heeft betreffende de reorganisatie van de dienst van Hypotheken en Kadaster weinig overleg plaats gevonden met het betrokken hoofd of wnd. hoofd van deze dienst. Bij haar optreden zag de Regering zich ten deze voor een voldongen feit geplaatst. Dat door deze reorganisatie het kadastreringswerk belangrijk zal kunnen worden geintensiveerd heeft de Regering niet vermogen in te zien. Anderzijds ziet de Regering er ook geen bepaald bezwaar in, dat met de hypotheekbewaring de ambtenaar werd belast, die dit werk in feite doet.

De Regering heeft de vraag in overweging of en zo ja welke maatregelen dienen te worden genomen tot werkelijke intensivering van het kadastreringswerk.

Tevens wordt de instelling van kadasterkantoren op Bonaire en op de Bovenwindse Eilanden overwogen. Voor wat de reorganisatie van diensten in het algemeen betreft is het weliswaar geen conditio sine qua non, dat zulks geschiedt in overleg met het betrokken hoofd van dienst, doch aan de andere kant ligt het toch wel voor de hand, dat het betrokken hoofd, waar mogelijk, in dit overleg wordt betrokken.

Het streven van de Regering is er op gericht om het aantal t.b.v. de dienst te huren gebouwen tot het minimum te beperken en de landsdiensten zoveel mogelijk in landsgebouwen onder te brengen, aldus de M.v.A. op de begroting 1955. Het Land heeft momenteel op Aruba geen landsgebouw ter beschikking waarin het Kadaster en het Hypotheekkantoor zouden kunnen worden ondergebracht.

Het Westen wacht

WASHINGTON, 16 Mei. — Indien Tito toezegt een absolute neutraliteit tussen Oost en West in acht te zullen nemen, zullen de Verenigde Staten zich genoodzaakt zien hun militaire en economische bijstand aan Joegoslavië aan een nieuw onderzoek te onderwerpen, aldus heeft de voorzitter van de Amerikaanse Senaatscommissie voor buitenlandse zaken, de Democraat Walter George, gisteren tot verslaggevers verklaard. De Senator zei te vermoeden, dat maarschalk Boelganin zal trachten Joegoslavië te neutraliseren.

De leider van de Republikeinse minderheid in de Senaat, Knowland, noemde de reis van Boelganin naar Belgrado een manoeuvre om de Russische positie aan de vooravond van de conferentie der regeringsleiders der Grote Vier te versterken.

- -o—

Talrijke buitenlanders uit verschillende landen hebben reeds plaatsen gereserveerd voor de concerten, die zullen worden gegeven tijdens het Wagner-festival te Barcelona, een van de belangrijkste gebeurtenissen van het jaar in het Spaanse muziekleven.

V.N. ONDERSCHEIDING VOOR H.M. DE KONINGIN

's GRAVENHAGE, 16 Mei. — De Nansen-medaille is dit jaar door de commissie in Genève toegekend aan H.M. Koningin Juliana. Zij wordt eens per jaar verleend aan degene, die zich uitermate verdienstelijk heeft gemaakt voor vluchtelingen, die vallen onder het mandaat van de Hoge Commissaris der V.N. voor de vluchtelingen. H.M. heeft aan de presidenten Truman en Eisenhower de aandacht gevraagd voor het vraagstuk der vluchtelingen.

Wijziging winstbelastingwet

De voorbehandeling van een ontwerp-landsverordening tot wijziging van de winstbelasting, strekkende tot het creëren van fiscale faciliteiten voor internationale octrooiexploitatie maatschappijen, welke zich in de Nederlandse Antillen zouden willen vestigen, neemt inderdaad reeds geruime tijd in beslag. De ingewikkeldheid van deze materie en van de factoren, welke daarin een rol spelen — waarvan vele van internationaal karakter — nopen echter tot grondige bestudering en afweging van belangen.

Aan de Regering is niet bekend, dat voor dit doel speciale dienstreizen zijn gemaakt. Wel zijn gedurende dienstreizen, welke om andere redenen zijn ondernomen, besprekingen op dit terrein gevoerd. Een opgave van de kosten, in dit verband gemaakt, is derhalve niet te geven.

Alhoewel niet gezegd kan worden, dat het hier een principiële wijziging van de wetgeving op de winstbelasting betreft, komt het ook de Regering voor, dat het, in verband met de belangrijkheid van de zaak, aanbeveling verdient de nodige voorzieningen in een afzonderlijk wijzigingsontwerp bij de Staten voor te brengen.

BEMIDDELING VOOR TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL

Naar aanleiding van de door enige Statenleden gestelde vraag nopens de aflossing van het personeel in dienst van het Land, werkzaam op Bonaire en op de Bovenwindse Eilanden, zoals artsen, vroedvrouwen, onderwijzers e.d., deelt de regering in de M.v.A. mede dat de hier bedoelde landsdienaren, voor zover zij niet in dienst van een der genoemde eilandgebieden zijn overgegaan, ter beschikking van deze eilandgebieden zijn gesteld. Met het personeel dat inmiddels in eilandsdienst is overgegaan, heeft het Land geen bemoeienis meer.

De ter beschikking gestelden kunnen, evenals de andere landsdienaren, werkzaam voor het Land, indien zij niet langer op een dier eilanden werkzaam willen zijn, verzoeken om hun ter beschikkingstelling te beëindigen en hen ter beschikking van een ander eilandgebied te stellen.

De Regering zal, indien verzoeken als deze worden ingediend, gaarne bemiddelend optreden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 3, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Maandag 16 Mei

Bioscopen
De Veer Theater: 20.30 "Le Plaisir"
Rialto: 20.00 "Lawless Cowboys"
Principal: 20.00 "Loose in London"
Aurora: 19.30 "La pasion desnuda"
Savaneta: 19.30 "The French line"

APOTHEKEN:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Dusal Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwindse
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Hoorspel "El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
16.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel "Un Amor Frente Al Destino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Programma van All Electric Sales & Services
20.30 De week in beeld
20.45 Amateur van de week
21.00 Speciaal programma
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Añoranzas del ayer, met Lesly Leonoor, Victor Alvarez en Alejandro Carbuccia
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 "Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinia: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 6.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag 9.00.
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 6.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 1330 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 1330, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.



Awe nos ta boibe publica un foto di e pareha Falconi-Thiel, cu a casa Diahuebs pasa anochi den misa di Paradera, comoquiera cu esun di Diasabra a sali mal imprimi, pa cual nos ta suplica e simpatica pareha arriba dispensa nos. Otra vez: ricibi nos sinceras felcitaciones cu motibo di tan memorable acontecimiento.

PAGINA TRES

La Reina lo bini West bordo di crucero?

DEN HAAG.— Den un articulo principal „Algemeen Handelsblad" ta bisa, qu e bishita real na Antiyanan lo no sosode pa avion, pero cu un di e cruceronan ulandes nobo, „De Ruyter of „De Zeven Provincien." E bishita aqui, asina Handelsblad ta bisa, lo ta sigur e bishita oficial mas importante, qu nos pareha real lo haci e aña aqui. Sin duda lo tin hopi preparacion necesario, pa duna e luho, manera mester ta, na e bishita historico aqul. E impresion, qu e bishita di Su Mahestad ta haci na Antiyanan, mester queda graba den memoria di tur hende, qu lo presencié. E seriedad y e simplesa, qu ta cualidadnan di nos, Ulandesnan, lo mester quita aqui pa e grandesa di un berdadero bishita real.

Nos compatriotanan na Antiyanan ta descende solamente pa un parti chquitu di nos Ulanda friu. Mayor parti di e poblacion ta mas pega na e paisnan cayente, na unda ta sinti mas pa hopi luho, qu pa nos simplesanan. E moda di e bishita aqui lo tene cuenta cu e hecho aqui.

„Handelsblad ta publica tambe e desventahanan di un bishita cu avion: un avion ta na tera algun minuut caba, despues qu nan a mir'é den laira como un punto chiquitu. E ta core bai na e luga di recepciona, porta ta abri, trapi ta core bini cerca, nan ta toca himno nacional, inspecta un warda di honor. Y prome qu tur hende a realisa ainda bon, qu esaqui tabata e momentu historico, tur cos a pasa caba.

Afortunadamente tin un otro manera pusibel. Si un monarco bini cu bapor di guera, nan lo por aplica e ceremonionan, manera den periodonan bieu, tempu qu nan tabatin mester di basta tempu pa tur cos. E bapor, con rapido qu e por ta, lo por nabega poco poco tambe. Esaqui lo haci tambe e bista mas importante. E ceremonionan bleu cu su banderanan, tirunan di canon, matroos nan den parada y gritando lo ta masha pintoresco. Ademas tur cos ta bai mas poco poco y e publico tin tempu di mira tur cos facilmente: e Reina, rondona pa e luho, qu ta segun su posicion altu.

E entrada aqui sin duda lo por bira algu inolvidabel pa Antiyanan. Un biaha cu bapor lo costa quizas mas qu avion. Pero e perdida di tempu aqui sigur no ta di compara cu e ventananan grandi di un yegada cu bapor.

Si su Mahestad haci su biaha na Antiyyanan cu bapor, e ta queda constantemente riba teritorio ulandes. Su bapor ta representa e unidad di e Reinado, dicual e mes ta e simbolo mas grandi.

REMITIDO

Carta abierta di „R.C.A.". na Aruba Voetbal Bond

(Fuera responsabilidad di Redaccion)

Nos ta dirigi es carta abierta aki na A.V.B., cual pa abrevia lo nos sigui yama „Bond" aki den, cu e unico obheto di pone publico amante di futbol detalladamente na altura di tur loque a pasa entre Bond y R.C.A. despues di e wega entre „Dakota" y „R.C.A." di diasabra 23 di April 1955, pa publico huzga y pa di un manera of otro R.C.A. haya e debida satisfaccion cu e ta merece.

Manera varios hende sa, referee a duna R.C.A. e wega aki pa gana reglamentariamente 12 minut prome cu tempo, motiva pa un incidente entre ele y „Dakota" y observando estrictamente e reglanan pa knock-out. Den e conflicto aki R.C.A. no tabatin arte ni parte, e no tabata tin nada di haber cu es asunto aki. Tabata un desacuerdo entre referee y Dakota y luego cu Bond. R.C.A. tabata completamente afor. Na momento cu referee a suspende e wega R.C.A. tabata gana 2—1 y reglamentariamente R.C.A. a gana 7—1 manera courantnan a publica, entre otro Beurs. Hungadornan di R.C.A. a keda spera te na ultimo riba veld cu intencion di sigui hunga y caba e wega, pero luz a paga y tur hende mester a bai cas sin sa drechi kico a pasa, pasobra bestuur di Bond ni siquiera tabatin e cortesia di participa publico kico a socede.

Ta di comprende anto cu mester a stranja nos mashar ora cu diamars 26 di April R.C.A. a haya un tarheta di Bond, avisando cu R.C.A. mester hunga e 12 minut restante cu Dakota diahueves 28 anochi 8 or' y cu pa e wega di 12 minut aki Sr. de Freitas lo ta referee.

Aunque nos no tabata di acuerdo cu e decision aki, sinembargo nos a manda Bond un carta diarazon mainta, 27 di April, aceptando pa hunga e 12 minut, pero no diahuebes 28 di April, **sino cualquier dia di e siman siguiente,** pasobra nos tabatin 4 hungador cu tabatin warda na Lago di 4—12 y un hungador malu. En realidad lo nos tabata falta 6 hungador pa diahuebes, pero den nos carta nos a lubida un otro cu tambe tabata malu.

Varios hende, tambe algun di nos miembro y hungadornan ta di opinion cu ya referee a declara e wega di diasabra gana caba pa R.C.A. Pa un banda nan por tin razon, pero pa otro banda tin hopi cos cu hende mester tuma na cuenta.

Na promer lugar e wega aki tabata semi-finale di un knockout cu ta parti di celebracion di aniversario di nos Reina stima y pa nada na mundo nos kier a haci nada cu por a stroba e programa di fiesta. Tambe no ta posible pa un club prestigioso manera R.C.A. cu 13 anja (13) di campeonato por a desapunta un club joven mnera Dakota cu ta lamantando cu brio y cu ta promete hopi pa futbol. Y por ultimo, R.C.A. kier a mustra manera semper su bon voluntad pa cu Bond (aunque a resulta despues cu Bond no a merece esaqui) y sobretodo pa cu e amantenan di futbol en general. Pues ata e motivonan pa cual nos a acepta pa hunga 12 minut. Si nos por a falta cu esaki, nos ta pidi publico huzga bon promer y si ta 'sina dispensa nos. Den tur caso nos intencion si no tabata malu. Pero si mes nos por a comete un error pa complace Bond, anto ta Bond mester tabata di ultimo pa trata R.C.A. tan malu y tan inhusto manera el a haci cu nos, segun nos lo sigui comenta.

Riba nos carta di 27 di April nos a haya carta di Bond cu e mes fecha, bisando cu nan no por acepta nos suplica (nos no a suplica nada, sino unicamente participa Bond nos decision) y cu e wega di 12 minut ta keda fiha pa dia 28 di April. Tambe nan a pone den es carta aki, **cu nos no ta obliga pa hunga cu e mes hungadornan di diasabra 23 di April.**

Diahuebes mainta tempran, esta dia 28 di April, nos a bolbe manda Bond un carta exponiendo tur e motivonan pa cual nos a acepta y pakico nos no por a hunga e diahuebes, pero **cualquier dia di e siman siguiente,** manifestando cu aunque den nos concepto e decision di Bond ta contra reglamento di e weganan aki di knockout y contra e caracter di cualquier reglamento pa cualquier wega di knockout tambe. Despues di e carta aki nos no a tende nada mas di Bond. Por ta cu pa Bond, ni pa su mes dignidad, no tabata vale la pena?

E contesta cu nos a haya indirectamente ta, cu Bond a mantene su capricho y a duna Dakota e wega di **diasabra 23 di April** pa gana, pasobra R.C.A. no a presenta **diahuebes 28 di April.** Nos kier laga publico mes huzga si por tin un trato mas inhusto, mas arbitrario y mas inconsecuente!! Anto contra R.C.A. cu semper a mustrele den tur caso complaciente cu Bond y cu un y tur.

Awor nos kier haci Bond e siguiente preguntanan aki.

1. Aunque nos a acepta, pero ta cual ta e punto of reglamento riba cual Bond a basa pa decidi e wega di 12 minut, ora cu e referee oficial a declara e wega di diasabra termina y gana pa R.C.A.?

2. Despues cu referee a duna R.C.A. e wega pa gana, ta protest tabatin cu Bond a kibra decision di referee? Si ta pa motivo di protest, anto nos kier observa cu den knockout no ta existi protest. Y si no tabatin protest, ta pa buena gana asina Bond a kibra decision di referee, sin mas ni menos?

3. Si Bond por kibra decision di un referee oficial di un manera tan drastica asina, ta te na unda limite di Bond su poder ta yega anto? E no tin fin? Si ta asina, anto Bond lo por anula cualquier wega na su antoho, aunque kico referee decidi. Por ehemplo, A a gana B cu un score di 4—2. Bond tin e poder di decidi cu e wega ta tabla pasobra dos goal di A tabata offside of yega hasta na e extremo ridiculo di decidi cu ta B a gana A 2—0 pasobra tur 4 goal di A tabata offside, aunque cu referee oficial no a constata ningun offside pa parti di A? Si ta 'sina, anto no tin mester di referee. Anto Bond of cualquier miembro di su bestuur por wel dirigi wega sinta den erctribune of keda sin dirigi mes y decidi kico cu ta manera Bond ta haya bon.

4. Bond ta kere cu e manera di proceder aki cu un referee oficial lo por ta un estimulo pa refereenan? Corda cu ta pornada y solamente como amante di deporte nan ta presta nan servicio. Un echo asina por disgusta nan y haci nan retira y anto, adios futbol. Qui un consecuencia fatal semehante echo asina cu un referee oficial no por trese pa stroba progreso di deporte aki na Aruba!!!

5. Pa motivonan ya expresa, R.C.A. a acepta pa hunga e 12 minut **cualquier dia di e siguiente siman.** Awor nos kier puntra, pakiko Bond no a propone R.C.A. hunga 12 minut diadomingo 1 di Mei prome cu e finale y laga e ganador, sea Dakota of R.C.A. enfrenta Aruba Jrs. un rato despues den finale? Acaso Bond por a lubida cu diadomingo ta prome dia di siman? Haciendo asina lo no tabatin ningun clase di disgusto di ningun banda, tur hende lo a keda satisfecho y e finale lo a sigui su curso segun programa.

6. Segun Bond R.C.A. no tabata obliga di presenta diahuebes riba veld cu e mes hungadornan di diasabra. Acaso Bond ta kere cu ta prudente pa un club di experiencia manera R.C.A. pone **6 hungador** nobo pa termina **e mes wega** di diasabra, ora cu pa cambia **un solo hungador den e mes wega** Dakota a hayele den trouble cu referee? Nos ta di opinion cu ni e referee no mester a cambia **den e mes wega,** si nos mester atene nos estrictamente na regla. Y probablemente ta pa e motivo aki mes cu referee de Freitas cu tabata designa pa diahuebes, segun e kaarchi corra cu nos a recibi di Bond, no a presenta.

7. En todo caso, siguiendo mentalidad di Bond, ta Sr. de Freitas tabata e referee oficial pa diahuebes y no Sr. van Breet. Sr. van Breet ta referee, pero el no tabata e referee oficial pa e wega aki. Ta com ta posible anto cu Sr. van Breet a presenta como referee oficial y decidi e wega gana pa Dakota ora cu R.C.A., pa motivo cu el tabata sa, no a presenta? Bond ta haya esaki correcto?

Si ta 'sina, anto Bond tin varios clase di mentalidad mashar stranjo. Y lo peor ta cu ta e mes Sr. van Breet a firma e kaarchi corra riba cual Sr. de Freitas ta figura como referee oficial pa e wega aki. **Y pa mas colmo,** ta Sr. van Breet mes tambe a recibi tur dos e cartanan menciona di nos y ta e mes a contesta y firma e contesta na esun di prome na nomber di Bond. Riba nos di dos carta nos no a haya contesta, manera nos a bisa caba. Publico huzga!!!

8. Si Bond ta haya bon cu Sr. van Breet por a actua como referee diahuebes 28 di April, aunque e no tabata e referee oficial pa es wega aki, pakico Bond no a laga e mes Sr. van Breet termina e wega di diasabra 23 di April como referee? Tabata facil pasobra el tabata presente na stadion.

Si ta complace Bond kier a complace, asina Bond lo a complace tur hende, menos referee van der Kuip naturalmente. Of por ta cu Bond tabatin miedo di pone Sr. van der Kuip rabia mas de la cuenta na e momento ayi? Den tur caso, si Bond kier a complace publico, pakico Bond no a actua e mes anochi y duna publico un satisfaccion y no paga luz obligando publico bai sin sa siquiera ta kico a pasa, comoquiera cu Bond no a laga ningun hende sa nada? Atrobe falta di cortesia pa parti di Bond!

Bond por ripara cu nos no ta ocupa nos cu e caso di e hungador di Dakota, si esaki por a ser reemplaza si of no, sino cu unicamente nos kier protesta energicamente contra e inhusticia grandi di Bond cometi na nos completamente inmerecido. Un decision tuma contra nos pa perhudica nos, sin ningun clase di consideracion, sin tende nos, ni Dakota, ni e referee oficial pa discuti e asunto y yega na un acuerdo. Ta correcto?

Pa termina nos kier invita Bond di aclara tur e puntonan aki y contestanan publicamente di un manera cu nos ta spera lo por satisfacenos y ta confia cu Bond lo ta consecuente es biaha aki.

Atentamente,
Directiva di R.C.A.

Aruba, Mei 1955.

OPINION DI NOS SPORTREPORTER

Di e caso aki entre RCA y AVB nos tur ta riba altura caba. Es decir tur di nos cu ta biba cu nos deporte di futbol. Den e remitido RCA ta bini caba cu tur e puntonan detallahanja awor e comentario pa banda di AVB pa asina e publico por husga mejor, ora nan tin tur dos comentario. Nos di nos banda à acerca AVB pa nan mes comenta riba e remetido aki, y ta spera cu nan lo hacie.

Ta tempo en berdad pa AVB duna un comentario tocante di e punto aki, aunque cu nos ta di opinion cu ta sacando baca morto for di den pos. Pero no ta conoci ainda cu AVB sa reacciona riba clase di incidentenan asina, pues nos ta spera di por mira nan contra-articulo tocante di e detallenan aki. E puntonan cu ta parce den e articulo ta preguntanan cu ta dirigi na AVB asina ta cu nos no kier tuma e encargo riba nos pa contesta nan. Pero mescos cu tur fanaticonan di deporte nos tambe tin nos opinion tocante di e suceso aki, aunque cu segun nos ja e mester ta pertenece na pasado. E unico cu nos tin di bisa ta, cu ningun momento RCA mester a acepta pa hunga e dies dos minuut.

Ora AVB a bisa e muchanan di Solito pa hunga e dies dos minuut, nan mester a contesta di no sa di cual dies dos minuut AVB ta referi, y esei lo no a buta cu nan bao di ningun forma a stroba e programma di festival di la Reina. Ta e punto aki ta esun cardinal awor den e caso, y mescos cu RCA den su articulo ta comprende e error aki, nos ta bisa cu otro biaha nan mester a tuma medidanan mas favorable. Pero nos ta di opinion cu AVB mester a tuma en consideracion e peticion di RCA, como cu ta pa bini na acuerdo cu AVB en conneccion cu publico nan a permiti pa hunga e wega. Nan bao di ningun forma no tabata obliga pa hunga ningun dies dos minuut ta uno, y di dos AVB nunca por a forza nan di hunga e dies dos minuut ni stroba nan di sali den final e dia stipula. Nos ta sinti un gran satisfaccion cu RCA a aclara e concepto di e manera aki y ta spera cu AVB di su banda tambe lo duna e publico su sistema riba cual ela base e caso aki, pa despues nos tur considera e caso como a llega na su fin, pa e no tin nodi di stroba nos competitie ni nos preparacion pa Honduras manera ela stroba e knock out di Spritzer & Fuhrmann y di Domecq.



Howard Johnson di 7 anja, quen a pasa e parti mas grandi di su bida den hospital, ta tene man di Deborah Schrah, di 3 anja, despues qu ei a salb'é for di laman.

CHISTE DI AWE

Un jaagdo ta conta su amigonan su aventuranan na Africa.

„Un dia atardi mi a ripara den e yerbanan halto un leon mashar gordo y bonita. Sin vacila mi a corta su rabo afor".

„Paquico su rabo, di con bo no a corta su cabez", un di su amigonan a puntre.

„Esey mi tambe a prefera pero loke a sosode cu un otro hende a hacie promer cu mi".

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Dialuna 16 Mei

Cine
De Veer Theater: 20.30 "Le Plaisir"
Rialto: 20.00 "Lawless Cowboys"
Principal: 20.00 "Loose in London"
Aurora: 19.30 "La pasion desnuda"
Savaneta: 19.30 "The French line"

Boticanan di turno:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

Partera, enfermera, etc.
Zr. M. v.d. Maris tel. 1557, Rondweg 4, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwestraat 25, tel. 1355, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusjl amanecer na Aruba
6.30	Noticia Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30	Melodias romanticas
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Peticiones pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
13.00	Mundo en Marcha
13.15	Mexico canta
13.30	Novela "El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di Cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia Hulandes
18.45	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Cronica Deportiva
20.00	Mundo en Marcha
20.15	Programa di All Electric Sales & Services
20.30	Siman Antiliana
20.45	Amateur di Siman
21.00	Programa especial
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Añoranzas del ayer, cu Lesly Leonoor, Victor Alvarez y Alejandro Carbuccia
22.00	Muziek Clasica
22.30	Final

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	La hora del bolero
6.00	"Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
6.45	Charla deportiva
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.43	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30	Musica (anuncios)
8.55	Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00	Peticiones
10.00	Sluiting

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 5

E conde a munstra Sylvia un stul di zoja ancho, mientras el a bai sinta den bentana.

E cancillero a oprimi un grito y tabata mira e mucha muhe aqui duro den su cara. Interiormente e tabata masha nervioso, pero e tabata domina su mes cu violencia, di moda cu su stem a queda firme y su bista sigur. El a comprende awor cuanto tabata depende dje entrevista aqui.

Simple y cla Sylvia a conta e conde su historia mescos cu el a conta esaqui na Devenish. Y como prueba el a munstra e conde e papelnan cu tabata constata berdad di su palabranan. Ma cu un sintimento di desenganjo e tabata ripara cu e homber su dilanti tabata munstra masha poco interes den su palabranan. Tabata como si fuera un momento ta pornada e tabata papia, pasobra e homber a cuminza ta cerra su wowonan segun e tabata papia, te porfin nan a bira manera dos split. E tabata purba na penetra den e mucha muhe su pensamentonan, aparentemente e tabata buscando algo mas profundo cu solamente palabranan dje mucha muhe aqui. Evidentemente su espirito tabata ocupa cu algo otro. Distrai e conde tabata pasa su banda na su dede ta bai-bini. Apenas e tabata mira e papelnan di Sylvia.

„Si, si", e tabata murmura de bez en cuando, „si precisamente".

Ora cu e mucha muhe a caba di papia, a sigui un pausa largo. Y ainda distraido e conde a queda ta frega su man na su dede (wijsvinger). E mucha muhe a comprende cu e sistema di frega man aqui tabata nifica algo. E mannan fini dje conde tabata bon cuida. Pero Sylvia tabatin un sintimento como si fuera e mannan tabatin un expresion di inhusticia y crueldad.

Diripiente manera pa un choque e conde a bula splerta.

„Querida Senjorita", el a bisa na boz suave; „esaqui ta un caso den cual t'e princesa lo mester dicldi. Personalmente den ningun caso mi no por haci nada pa bo".

Sylvia a sinti manera su curazon a bira pisa manera un clompi di hero. E palabranan aqui a resona como si fuera e homber quier a quita tur responsabilidad for di dje, un rechazo pa cual ya caba el a yega na tuma un decision di su tata defunto, prins di Karolia.

„Mi ta quere — mi sa casi siguir — cu princesa lo ricibi bo — anto directamente".

El a queda ta mira e mucha muhe duro den su cara. Tabatin un confus stranjo den su posicion, no fuerte, pero pa su sintimento fini, riparable. Sylvia no tabata comprende esaqui. Ta com ta posible cu e hombre por a bira nervioso pa su motibo?

„Si bo n' tin nada contra, lo mi skirbi un carta chiquito pa bo entrega e princesa'.

El a bai na su escritorio y a skirbi algun lineanan riba pida papel.

El a priml un klok y ora cu Paresco a aparece el a duna esaqui e carta pa princesa. Luego el a dirigie na Sylvia despues cu Paresco a sali.

„Si bo n tin nada contra, Senjorita, mi quier a haci bo algun pregunta respecto bo hacirnan durante bo yegada na Karolina. Un momento... falta poco ma lubida mes riba Sr. Devenish".

El a abri e porta.

„Sr. Devenish, mi ta quere cu lo mi mester tene e dama aqui un poco mas aqui. Lo duel mi di mester larga bo spera podiser hopi rato mas. Lo mi percura pe regresa sano y salvo trobe na hotel. Mi n' por haci nada mas pa bo? Wel, bon tardi anto".

Sylvia a tende Devenish lamta p'e bai. E cancillero a cerra e porta y a bolbe bai sinta den bentana. Aya el a queda ta penetra su bistanan riba Sylvia. Pa prome bez foi ora cu e tabata aqui den castillo Sylvia tabata sinti su mes solitario, terrible solitario y ansioso.

„Y awor bo ta permiti mi haci bo un paar di preguntanan bruto", e conde a cuminza. „Qui dia b'a yega Paragrad?"....

„Ayera nochi".

„Foi unda"?

„Directamente foi London"

„Oh, precisamente. Folkestone, Boulogne, Paris y Orient-expres".

„Precisamente".

„Y bo ta logeer....?"

„Na hotel Splendide".

„Asina. Y b'a come ayera nochi den comedor dje hotel?"

„Si".

„Y bo no a... mi quier meen... nan no a ripara bo?"

„Alcontrario".

„Y b'a desajuna awe mainta?"

„Si; den mi cuarto".

„Bunita. Y despues?"

„Despues m'a contra cu Sr. Devenish. Nos a bin haci un paseo y pasobra e tabata secretario di embahada ingles m'a tuma su conseho den mi caso y m'a suplike di busca un entrevista cu bo pa mi".

E preguntanan aqui a cuminza ta fada Sylvia un poco. Pero el a comprende cu si e no contesta e homber su preguntanan lo e por hanja desconfianza den dje y e ora ai su mision lo por sufri naufragio.

„Bo no mester tuma mi na malo cu mi ta haci bo asina tanto pregunta Senjorita. Pero mi ta sigura bo cu mi tin mi motibonan pa haci esui". Y bisando asina el a inclina mas cerca Sylvia y a bisa: „Propiamente mi quier a sa un cos numa y esai ta durante bo estadia na Karolia bo n' combersa cu ningun otro hende anto cu solamente ami cu Sr. Devenish"?

„Cu ningun otro hende cu excepcion di personal dje hotel naturalmente...."

„Asina! Y asina leu cu bo sa, ningun otro hende no a ripara cu bo tabata parce princesa Sophia?"

„No; ningun otro hende sino solamente Sr. Devenish y bo.... y quizas Sr. Paresco".

„Di Paresco bo n' tin mester di ta spanta".

Sylvia a queda ta mira e homber aqui admira. Ta claro cu e no tabatin mester di tin miedo di Paresco.

Nan a bati na porta.

„Esaqui lo ta nos contesta", conde Radtszkoff a bisa.

El a lamta bai na porta y a tuma e carta foi man di e secretario. Mientras e cancillero tabata lezando e carta Sylvia a ripara cu hand dje princesa tabata mahos y slons".

„Ahan, bunita. Princesa ta dispuesto na ricibi nos immediatamente. Bo quier sigui mi, Senjorita?"

Nan a pasa den e cuarto y nan a hala un cortina smal un banda. Lihe nan a pasa y a hanja nan den un hanchi smal cu hopi portanan ancho cu tabata duna bista riba un segundo patio. Diripiente e vloer tabata resona hol bao di nan pia y spanta Sylvia a queda para. El a sinti trobe e mes ansia di un rato pasa — nan a yega den e parti di mas antigua dje castillo. A drenta den su memoria loque el a leza den historianan dje cuebanan den castillonan camina personanan non grata ta ser martiriza, deteni preso y hasta mata 'mes. Y spanta e tabata contempla e murajanan silencioso aqui denter di cualnan tabata sconde misterlosidad di mas horrible.

Como si fuera el a leza su pensamentonan el a bise: „Pasa bo libremente numa, Srta. Al en realidad tabata antes un trampa pa quende cu pasa nan abri e tablanan y e hende ta cai abao camina e ta irrevocablemente perdi. E tin como 30 meter di profundidad".

Sylvia tabata estremece. Cu un sintimento di alivio el a pasa e luga aqui y a drenta un otro cuarto tur na alabaster blanco y oro dorna cu papelnan berde.

Cu un senjal di cabez e cancillero a mande sinta den un dje stulnan di Luis XVI y poco spanta Sylvia a cai sinta, mientras conde Radtzskoff mes a disparece pa un porta di banda.

„Ta co'i hende hanja birando di cabez aqui den", e mucha muhe a pensa.

„Un cantidad di porta, sirbiente, secretario, columna, cortina, tapijt, klock, etc. etc. Y ta paquico tur cos ta bai aqui asina misterioso.... Paquico e cuartonan tur aqui mester ta parce un escenario frances tur na portanan?"

Ta manera cu e cancillero tin masha cos di splica e princesa prome cu esaqui a jama Sylvia.

„Aqui ta parce den un prison" Sylvia a bisa impaciente. „Mi quier marra cu hamas mi a cohe e direccion aqui. Hamas lo mi trapa mi pia aqui den. Mi ta quere si Sr. Devenish tabata aqui, anto lo m'a sinti mi mucho mas tranquil.

Porfin e cancillero a regresa y a haci un senja cu Sylvia. Nan dos a pasa e porta blanco y nan tabata awor den cuarto dje princesa cu ta goberna Karolia.

Cu un boz di ultratumba e conde a bisa diripiente:

„Ata e Senjorita aqui, Su Ilustre Alteza".

Riba un canape masha bunita cu satin blauw y ilonan di oro tabata sinta un mucha muhe, cu un shimis blau igual cu e color dje canape. E tabata hungando cu un pushi chiquito y a hiza cara mira cu bistanan skerpi y frenta cerra. Sylvia su curazon tabata palpita irregular; mas pa intuicion cu pa cualquier otro intencion el a inclina pa su ruman di tata, princesa Sophia.

Su dilanti e tabata mira un muhe cu no tabata mucho mas bieu cun'e mes, cu un cara pinta y cabei mucho jen di krul. Sin duda e dos rumannan tabata parce otro. E sonrisa dje princesa tabata mescos cu ora Sylvia ta sonrei, pero sinembargo den e sonrisa dje princesa tabatin algo antipatico y un cierto menosprecio den e lipnan chiquito, cu tabata haci danjo na su exterior, mientras e boca tabata slap y inseguro.

„De la manera cu ta e mucha muhe ingles", e princesa a cuminza cu un cordialidad imita cu no tabata duradero y un bez despues el a ordena, „Cai sinta pa nos papia un rato riba e caso stranjo aqui, nos papia un rato riba e caso stranjo Bai bestia!" el a grita su cacho. El a pusha e cacho cu a bula subi su scochi, cerrando su frenta trobe. „Bestia, bo ta pone mi rabia y mi no mester haci esaqui si mi no quier bira mahos. De la manera cu bo tabata desea algo na luga dje placa cu mi tata tabata larga manda pa bo mama?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Despues Cisco a corda bon y el a dicidi di munstra Marco e portret. El a rek su man y a puntra Marco „Kizas lo bo kier a weita e portret aki, Marco, bo por bisa bo no ta reconoce e mucha aki?" Marco a tuma e portret weite bon y despues el a bisa Cisco „Ta duel mi pero mi no conoce, ni nunca mi no a weitele, ken e ta, por ta algun sobrina di bo". Cisco a caba di convence awor cu Marco no ta nada mas cu un imposter, pasobra si e tabata ruman di Juana anto sigur lo e mester a reconoce e mucha como su mes y Cisco no a warda mucho pa larga Marco tambe comprende cu e no por sigi hunga e rol ey mas y cu Cisco sa mashar bon cu e no ta ruman di Juana. Cisco a saca su ruman y a larga sabi:

„Bo mester tabata conoce nan ta supone cu ta bo,...., e ruman di Juana". Marco a spanta habri su dos wowonan mashar grandi mes, pasobra awor si el a nek su curpa no tin moda di haci mas.

Voetbal in Nederland

Rapid stootte PSV van de troon

Competitie in het eindstadium

Het voetblweek-end in Nederland heeft enkele verrassende resultaten opgeleverd. De belangrijkste daarvan was de ruime 4—1 zege die het constant spelende Rapid op leider PSV behaalde, waardoor de lichtstadbewoners van de eerste plaats werden verdreven, nu Limburgia geen fout maakte. De competitie is thans voor een groot aantal clubs in he eindstadium gekomen en zal, indien er nog enkele inhaalprogramma's op Hemelvaartdag, de Zaterdag voor Pinksteren en eventueel andere doordeweekse dagen worden afgewerkt, in totaal nog 6 weken in beslag nemen.

In **afdeling A** stevende Holland Sport, dat wel over de sterkste voorhoede van het land beschikt (getuige het doelgemiddelde) iets verder op het kampioenschap af door de moeilijke klip Emma gemakkelijk met 3-1 te omzeilen. NAC behield aansluiting. De meeste clubs boven de hoofdklassegrens handhaalden zich. Stormvogels en Leeuwarden wisselden weer eens op die grens, ditmaal met Stormvogels in de gunstigste positie.

In **Afdeling B** verloor Willem II een punt aan SVV, doch de Tilburgenaren konden met genoegen vernemen dat Fortuna het al niet beter deed en een punt aan DWS liet. Beide ploegen gaan met een gelijk aantal punten aan de kop. Willem II heeft echter 2 wedstrijden minder gespeeld.

Ook hier kunnen de clubs in de middenmoot weinig meer inbrengen. Sittardia verdween onder de hoofdklassegrens. Rigtersbleek verwierf een plaatsje daarboven. Wageningen deed de rode lantaarn over aan Brabantia door een overwinning op Sittardia. Heerenveen beet met 5-1 in het zand van Rigtersbleek.

In **afdeling C** gebeurde wat insiders reeds verwachtten. PSV moest het hoofd buigen voor Rapid en omdat Limburgia over GVAV de baas bleef, verdwenen de Eindhovenaren van de eerste plaats. Het gedrang in de bovenste regionen is hier aanmerkelijk groter dan in de afdelingen A en B. Onderaan is de positie van Hermes hopeloos. Alleen volle winst in de resterende 6 wedstrijden zou de Schiedammers nog boven de hoofdklasse-

De Groot 2e in eerste Giro-etappe

Turijn. — De eerste etappe van de Ronde van Italië van Milaan naar Turijn over 164 km is gewonnen door de Italiaan Messina in 3 uur 51 min. 10 seconden. Tweede werd de Nederlander Daan de Groot met 3 uur 51 min. 15 sec.

De andere Nederlanders Maenen, Voorting, Van Brenen, Van Oers en Wagtmans werden als 19e ex aequo geklasseerd met een grote groep renners met den tijd van 3 uur 51 min. 23 seconden.

In het ploegenklassement voor buitenlandse ploegen bezet Nederland de tweede plaats met 40 punten achter België, dat 23 punten had.

GROTE VIER ZULLEN BINNENKORT BIJEENKOMEN

WENEN, 16 Mei.— Minister Molotof heeft te Wenen ingestemd met het bijeenroepen van een conferentie van de regeringsleiders der Grote Vier. Minister Molotof deed deze mededeling op een bespreking met de ministers van buitenlandse zaken van Frankrijk, Engeland en de Verenigde Staten. Een Brits ambtenaar deelde mee, dat men overeenstemming had bereikt over het Westelijke voorstel, maar dat de bijzonderheden aangaande plaats en tijd nog moet worden vastgesteld.

De Westelijke Grote Drie stelden voor, dat Eisenhower, Eden, Faure en Boelganin spoedig bijeen zullen komen teneinde „een nieuwe poging" te doen om de grote problemen van de wereld op te lossen. De ministers van buitenlandse zaken, die de regeringsleiders zouden vergezellen, zouden vooraf bijeenkomen om de conferentie op het hoogste niveau voor te bereiden.

De Britse woordvoerder zeide, dat het antwoord van Molotof geen officiële aanvaarding is, maar deze wordt spoedig, mogelijk zelfs vandaag in de vorm van een nota verwacht.

Volgens Amerikaanse kringen stelde Dulles, gesteund door Macmillan en Pinay, als plaats der bijeenkomst Lausanne in Zwitserland voor. Men was het er algemeen over eens, dat de conferentie omstreeks Juli moet worden gehouden, eventueel in Augustus. Molotof zou in principe een conferentie in Zwitserland aanemelijk achten.

Volgens genoemde Amerikaanse kringen kwam men overeen, dat te San Francisco door de ministers van buitenlandse zaken of hun vertegenwoordigers verder over de conferentie zal worden gesproken. In Juni wordt te San Francisco de tiende verjaardag van de oprichting van de Verenigde Naties gevierd. Tijdens de bijeenkomst der ministers, die gehouden werd ten huize van de Amerikaanse ambassadeur in Oostenrijk, heerste er een „buitengewoon hartelijke sfeer". Er werden tijdens het diner vele toasts uitgebracht.

BRITSE DIVISIECLUBS MAKEN BUTENLANDS TOURNEE

Er toeren momenteel heel wat Engelse eerste divisie clubs over de wereld. Maakten we verleden week melding van het feit, dat Sunderland en Huddersfield momenteel in Amerika toeren, andere Engelse clubs zijn het kanaal overgestoken om de Europese voetbalenthousiasten van hun kunnen te laten genieten. Althans, zo was het vroeger. Tegenwoordig komt het wel voor dat de Engelsen gaan om iets van voetbal te leren. Arsenal, de bekende Londense voetbalclub met wereldfaam speelde in Zurich (Zwitserland) een wedstrijd tegen de Zwitserse eerste-klasse club Grasshoppers. De wedtrijd eindigde in een 5-5 gelijk spel, nadat de Zwitsers met de rust met 3-2 voorstonden. Een andere Engelse eerste divisie club, namelijk Tottenham Hospur fungeerde als sparring partner voor het Oostenrijkse elftal. De Engelsen kregen een hartig voetballesje en verlieten met een 6-2 nederlaag het veld. Zoals onze lezers misschien wel weten, was het Hongaarse wondervoetbalelftal tot aan de finale voor de wereldkampioenschappen voetbal in Zwitserland jl. in 27 wedstrijden ongeslagen gebleven. Na die enige nederlaag tegen Duitsland loopt de overwiningsmachine van de Hongaarse voetballers weer gesmeerd en hebben de Hongaren tot nu toe steeds weer overwinningen geboekt. Nu werd Zweden op eiger bodem niet niet minder dan 7-3 onder de voet gelopen. De ruststand was 4-2 voor Hongarije. En dan nog zonder Puskas.

NEDERLAND-ZWITSERLAND GEHEEL UITVERKOCHT

Het aantal kaarten, dat door de voetbalclubs bij de KNVB is aangevraagd voor de wedstrijd Nederland-Zwitserland, welke op 19 Mei (Hemelvaartsdag) in het Feijenoordstadion te Rotterdam wordt gespeeld, overtreft aanzienlijk het beschikbaar aantal plaatsen. In dit verband zal de KNVB een reductie moeten toepassen ten aanvragen van de clubs.

Naar men weet zijn 10.000 plaatsen beschikbaar gesteld voor het publiek, dus buiten de voetbalclubs om, welke door het Rode Kruis op de bekende wijze zullen worden verdeeld.

In verband met bovenstaande gegevens zal het duidelijk zijn dat het voor particulieren personeelsverenigingen, firma's, maatschappijen enz. geen zin heeft om aanvragen voor plaatsbewijzen bij de KNVB in te sturen, aangezien bij voorbaat het Feijenoordstadion zal zijn uitverkocht.

VOETBAL

VEEL INSCHRIJVINGEN VOOR HET OLYMPISCH VOETBALTOURNOOI ECHTER NOG GEEN INSCHRIJVINGEN VAN ZUID-AMERIKAANSE LANDEN

Voor voetba bestaat bij de komende Olympische spelen grote belangstelling. Niet zozeer publieke belangstelling, als wel het feit, dat een groot aantal landen voor voetbal hebben ingeschreven. Deze grote belangstelling der voetballievende naties is natuurlijk zeer toe te juichen, doch hopenlijk loopt één- en ander niet op een teleurstelling uit, daar het Australische publiek over het algemeen niet erg voetbalminnend is. Misschien worden ze nu wel voetbalenthousiast. Tot nu toe hebben ingeschreven: Australië, Bulgarije, Burma, Cambodja, Rood China (Peking), Nationalistisch China (Formosa), Tsjechoslowakije, Egypte, Engeland, Ethiopie, West-Duitsland, Honkong, Hongarije, India, Indonesië, Iran Japan Korea, Mexico, Philippijnen, Roemenië, Siam, Singapore, Soedan, Zweden, Turkije, Verenigde Staten van Amerika, Rusland, Vietnam, Zuidslavië, Frankrijk, Oost-Duitsland en IJsland.

Zoals we zien, bevindt zich onder de deelnemers slechts 1 Midden-Amerikaans land, namelijk Mexico. Geen van de andere Zuid-Amerikaanse voetballanden, zoals Brazilië, Argentinië, Uruguay, Chili en Peru hebben ingeschreven. Mogelijk komt hun inschrijving nog, waardoor het tournooi meer attractief zal zijn.

JAMAICA.— Op een vraag van het Parlement antwoordde de Minister van Koloniën, de heer Alan Lennox-Boyd, dat de Regering van het Verenigde Koninkrijk ongeveer £180.000.— aan subsidies had verstrekt voor de wederopbouw van de cocosnoot-industrie na de orkaan van 1951. De Regering van Jamaica, aldus voegde hij daaraan toe, helpt de planters door jonge klapperspruiten te verstrekken. Met gelden uit de fondsen van de „Organisatie voor Ontwikkeling en Welvaartszoorg van de Koloniën" wordt het onderzoek aangaande de „onbekende ziekte" mede bekostigd. De productie van copra in Jamaica steeg van ongeveer 3.500 ton in 1952 tot over 9.000 ton in 1954, en naar schatting zal zij dit jaar 12.000 ton bereiken.



De dochter van de wnd gouverneur van de Amerikaanse staat Virginia, Jean Sprately Stephen wordt door senator Symington gekroond tot appelbloesem koningin van 1955. De jaarlijkse appelbloesemkoningin verklezing in de Verenigde Staten is een evenement waaraan alle staten in het Zuiden deelnemen.

STANDEN EN CIJFERS IN NEDERLAND

(De cijfers tussen haakjes geven de posities aan die vorige week werden ingenomen)

AFDELING A

Wedstrijd	Uitslag
Excelsior — Veendam	4-0
Amsterdam — Longa	4-3
Emma — Holland Sp.	1-3
Go Ahead — Stormvogels	1-2
MVV — Zw. Boys	4-1
Roda Sp. — Leeuwarden	2-2
DOS — NAC	1-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Holl. Sp. (1)	19	33	60—22
NAC (2)	20	31	40—18
MVV (3)	20	24	47—30
Amsterdam (4)	20	23	43—31
Excelsior (6)	20	21	31—25
Longa (5)	19	19	41—39
Roda Sp. (8)	19	19	30—34
Emma (7)	17	18	19—25
Stromvogels (10)	18	16	34—34
....			
Leeuwarden (9)	19	16	29—39
Zw. Boys (11)	20	14	26—43
DOS (12)	19	13	31—44
Veendam (13)	19	11	27—60
Go Ahead (14)	19	10	16—32

AFDELING B

Wedstrijd	Uitslag
Sparta — Elinkwijk	3-2
DWS — Fortuna	0-0
Heerenv. — Rigtersbleek	1-5
EDO — Brabantia	4-0
ADO — Heracles	0-0
Sittardia — Wageningen	1-2
SVV — Willem II	0-0

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Willem II (1)	17	28	54—24
Fortuna (2)	19	28	35—16
EDO (3)	20	22	33—32
Sparta (5)	20	21	48—37
EDO (4)	18	20	33—25
SVV (3)	19	19	38—40
Heerenveen (6)	19	18	48—47
Rigtersbl. (10)	19	18	36—44
DWS (9)	18	17	23—25
....			
Sittardia (8)	18	17	36—38
Elinkwijk (11)	18	15	30—34
Heracles (12)	18	14	38—49
Wageningen (14)	18	12	20—33
Brabantia (13)	19	11	20—48

AFDELING C

Wedstrijd	Uitslag
Alkmaar — Hermes	2-1
PSV — Rapid	1-4
Enscedese B. — Vitesse	1-1
NOAD — Haarlem	2-2
NEC — Feyenoord	0-2
Limburgia — GVAV	3-2
EBOH — Blauw Wit	5-2
Hermes — Alkmaar	0-2

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
Limburgia (2)	18	27	39—22
PSV (1)	19	27	43—26
Rapid (4)	18	25	50—27
GVAV (3)	18	24	46—31
Alkmaar (5)	20	23	31—26
EBOH (7)	19	20	35—37
NOAD (6)	20	20	28—27
Feyenoord (10)	18	18	30—31
Vitesse (8)	19	18	28—34
....			
Haarlem (9)	18	17	26—24
Ensch. Boys (11)	19	14	26—42
Bl. Wit (12)	18	12	21—34
NEC (13)	20	12	22—38
Hermes DVS (14)	20	7	21—47

AFDELING D

Wedstrijd	Uitslag
HVC — VVV	1-1
Volewijckers — RBC	0-5
Be Quick — DFC	0-0
VSV — AGOVV	1-1
Graafschap — Xerxes	2-1
Enschede — Ajax	1-1
Eindhoven — BVV	1-0

Club	Gesp.	Pnt.	V.—T.
VVV (1)	17	27	34—11
Eindhoven (2)	17	25	33—12
Ajax (3)	19	24	35—17
Enschede (4)	20	23	36—29
DFC (5)	19	21	28—28
Graafschap (6)	19	21	29—29
RBC (7)	20	21	35—36
HVC (8)	19	19	22—21
Volewijckers (9)	20	18	22—38
....			
BVV (10)	18	17	24—28
VSV (11)	19	14	23—33
Be Quick (12)	18	12	18—33
AGOVV (13)	19	11	25—34
Xerxes (14)	18	9	11—26

PEPITA

Por CHIC YOUNG



„Lorenzo bini un bez", pero Lorenzo cu ta sinta ta leza su corant cu mashar smaak a cuminza move poco poco promer cu e lamta for di su stoel. Tur es tempo Pepita ta grite bise haci liher y Lorenzo ta camna un pia un pia lezando su corant.

Ora el a jega caminda Pepita ta ainda el ta leza su corant cu ni ripara e no a ripara cu wasmachine a cohe e bistir cu Pepta tin bistir. Y drentando e ta puntra Pepita mientras el ta leza su corant „pakico bo ta jama mi cu tanto ansia asina?".